



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Милан, Италия, 26 августа – 6 сентября 1985 года

Distr.
GENERAL

A/CONF.121/9
25 April 1985

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Пункт 7 предварительной повестки дня

РАЗРАБОТКА И ПРИМЕНЕНИЕ СТАНДАРТОВ И НОРМ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
В УГОЛОВНОМ ПРАВОСУДИИ

Руководящие принципы независимости судебных органов

Записка Секретариата

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 3	3
I. ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ		3
А. Преамбула	4	3
В. Раздел I: Независимость судебных органов	5 - 6	3
С. Раздел II: Свобода слова и ассоциаций	7	4
D. Раздел III: Квалификация, подбор и подготовка	8 - 10	4
E. Раздел IV: Функции, повышение по службе и перевод	11 - 14	4
F. Раздел V: Срок полномочий	15 - 17	5
G. Раздел VI: Профессиональные обязанности и неприкосновенность личности	18 - 20	5
H. Раздел VII: Дисквалификация	21 - 22	6
I. Раздел VIII: Наказание и отстранение от должности	23	6
K. Раздел IX: Судопроизводство	24 - 25	6
II. СООТВЕТСТВУЮЩАЯ РАБОТА В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	26 - 27	7
<u>Приложение</u> : Проект резолюции о независимости судебных органов		7

ВВЕДЕНИЕ

1. Руководящие принципы независимости судебных органов были разработаны Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его восьмой сессии в соответствии с резолюцией 16 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями ^{1/}. Затем Социальный и Экономический Совет утвердил решение 8/3 Комитета, в соответствии с которым Межрегиональному подготовительному совещанию по разработке и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии, состоявшемуся в Варенне, Италия, с 24 по 28 сентября 1984 года, было предложено завершить работу над проектом руководящих принципов в сотрудничестве со всеми заинтересованными сторонами и в котором содержалась просьба к Генеральному секретарю представить на утверждение окончательный текст руководящих принципов седьмому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.
2. Межрегиональное подготовительное совещание рекомендовало для утверждения седьмым Конгрессом Организации Объединенных Наций проект резолюции о независимости судебных органов, в приложении к которому содержались руководящие принципы (текст проекта см. в приложении I к настоящему докладу).
3. Для оказания содействия работе Конгресса ниже приводятся пояснительные замечания.

I. ПОЯСНИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

A. Преамбула

4. Основной принцип, содержащийся в преамбуле руководящих принципов, состоит в том, что в соответствии с требованиями правосудия каждый человек должен иметь право на справедливое и гласное судебное разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом в соответствии с принципами, провозглашенными во Всеобщей декларации прав человека (статья 10), Международным пактом о социальных и политических правах (статья 14) и другими документами Организации Объединенных Наций. Независимость судебных органов является обязательным условием осуществления этого права.

B. Раздел I: Независимость судебных органов

5. В руководящих принципах в первую очередь рассматриваются концепции независимости и беспристрастности судебных органов, а также принцип отделения судебных функций правительства от других его функций, в частности от функций исполнительной и законодательной власти. Судья должен решать вопросы на основе фактов и в соответствии с законом. Другие правительственные учреждения должны обеспечить судье возможность решать вопросы таким образом (руководящие принципы 1-9). Кроме того, в руководящем принципе 4 предусматривается, что любой вышестоящий судебный орган и любое различие в положении или ранге никоим образом не должны оказывать влияние на право судей исполнять свои функции независимо от вышестоящих лиц. Однако старший судья может в соответствии с законом осуществлять функции надзора при решении административных вопросов.

6. В соответствии с руководящим принципом 10 каждый гражданин имеет право на судебное разбирательство обычными судами и не должен подвергаться судебному

^{1/} Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Каракас, Венесуэла, 25 августа - 5 сентября 1980 года (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R 81.IV.4), глава I, раздел B.

разбирательству в специальных трибуналах. Отклонения от этого принципа допускаются только при строгом соблюдении условий, изложенных в руководящих принципах 11 и 12, в которых говорится о воздействии чрезвычайных обстоятельств, осадном или ином исключительном положении на постоянно существующие обычные суды и их юрисдикцию. Опыт показывает, что в военное время или во время чрезвычайного положения увеличивается опасность злоупотребления властью и серьезных отклонений от гарантированных конституцией или законами свобод и прав. Поэтому в руководящих принципах исключается возможность ограничения компетенции обычных судов в разборе обвинений по уголовным преступлениям и заявлений о несправедливом отношении к лицам, находящимся под стражей, и в проверке законности ареста и ордеров на арест. В заключение, в руководящем принципе 13 определяется роль и состав военных трибуналов там, где они существуют.

С. Раздел II: Свобода слова и ассоциаций

7. В руководящих принципах 14 и 15 указывается, что судьи, как и другие граждане, пользуются свободой слова и могут, но не обязаны, организовывать ассоциации судей и профсоюзы или присоединяться к ним. Такие ассоциации могут проводить собрания, конференции, общие или специальные совещания судебного органа в целом или по отдельным его секциям, издавать доклады и сообщать свое мнение в установленном порядке. Такие возможности для диалога или консультаций между судьями могут помочь укрепить независимость судебных органов. Что касается свободы слова судей, то это право, безусловно, органичивается профессиональной тайной в соответствии с руководящими принципами 30 и 31.

Д. Раздел III: Квалификация, подбор и подготовка

8. В руководящих принципах говорится о таких важных вопросах, как наличие необходимой квалификации для назначения на юридические должности (руководящие принципы 16 и 17), о гарантиях, исключающих возможность назначения судей по неправильным мотивам (руководящий принцип 18) и о процессе назначения судей, включая рекомендуемый состав соответствующих государственных или иных органов (руководящий принцип 19).

9. В руководящих принципах 16-19 учитывается тот факт, что характер профессии юриста и основы подбора судей в рамках этой профессии в разных обществах различны. В некоторых странах работа в судебных органах является государственной службой, а в других судьи выбираются из профессиональных юристов или избираются согражданами. Поэтому в различных обществах можно обнаружить различные процедуры и гарантии, призванные обеспечить надлежащее назначение судей.

10. В отношении повышения квалификации судей в ходе выполнения ими своих функций в руководящем принципе 21 рассматриваются возможности участия судей в национальных и международных программах, для того чтобы они знакомились со значительными новыми явлениями, включая социальные тенденции, новыми методами отправления правосудия и их правовыми последствиями, исследованиями причин преступлений, отношением к системе наказаний и их последствиям и с международными конвенциями и другими документами, создающими международные правовые нормы.

Е. Раздел IV: Функции, повышение по службе и перевод

11. В этом разделе среди прочих вопросов рассматриваются определение функций судей (руководящий принцип 22), пути повышения судей по службе (руководящий принцип 23) и основания для их перевода (руководящий принцип 24).

12. В руководящем принципе 22 говорится о назначении судей и предусматривается, что назначение судьи на какой-либо пост в суде должно являться внутренней административной функцией, осуществляемой самим судом. Действительно, если вопрос о назначении на пост решается не судом, а другим органом, то в этом случае возникает опасность нарушения независимости судебных органов в результате

постороннего вмешательства. Кроме того, крайне важно, чтобы суды не назначали на пост в результате утраты беспристрастности или объективности, или в ответ на постороннее давление. Однако это не исключает практики, которая существует в некоторых странах и в соответствии с которой назначение на пост утверждается высшим советом мировых судей или другим аналогичным органом.

13. Руководящий принцип 23 о повышении судей по службе применяется только к тем странам, где разработана система, в соответствии с которой судьи, как правило, переводятся в суды более высокой инстанции или повышаются в должности. Основная цель любой такой системы состоит в том, чтобы повышать по службе юристов, которые наилучшим образом проявили качества, упомянутые в руководящих принципах.

14. Руководящий принцип 24 призван обеспечить независимость судьи с помощью гарантий, которые не позволяют осуществлять его перевод без соответствующего согласия. Однако эти гарантии не должны противоречить сложившейся административной практике, оговоренной законом. Исключения допускаются, например, в тех случаях, когда судью в начале его или ее службы переводят с одного поста на другой для приобретения более глубокого юридического опыта.

Ф. Раздел V: Срок полномочий

15. Вопросы гарантирования сроков полномочий и вознаграждения рассматриваются в руководящих принципах 25-28. В принципе судьям должно гарантироваться соблюдение сроков их полномочий до их добровольного решения об уходе с поста или достижения ими установленного возраста выхода на пенсию, или, в случае ограниченных сроков полномочий, до истечения сроков их полномочий (руководящий принцип 26). Однако в некоторых правовых системах широко распространены назначения на должность с неполным рабочим временем или временные назначения при соблюдении определенных условий, которые надлежащим образом отражены в руководящем принципе 27.

16. В соответствии с руководящим принципом 28, судьи должны получать вознаграждение за свою работу в размерах, достаточных и соизмеримых с их статусом. Для обеспечения независимости судебных органов весьма важно, чтобы уровни зарплаты и пенсии были такими, чтобы судьи не стремились к поиску дополнительных источников дохода.

17. В заключение, в руководящем принципе 29 говорится о возможных ограничениях на занятие вышедшими в отставку судьями отдельных постов или должностей.

Г. Раздел VI: Профессиональные обязанности и неприкосновенность личности

18. В руководящих принципах 30 и 31 содержатся положения о таких существенных вопросах, как профессиональная тайна и конфиденциальность. Очевидно, что если судей обязать давать показания или каким-либо иным образом разглашать информацию об их работе, это может поставить под угрозу их независимость.

19. Принцип иммунитета от судебных исков, предусмотренный в руководящем принципе 32, не противоречит праву любого лица требовать компенсации от государства за ущерб, причиненный в результате небрежности или превышения судом своей власти, причем это право может быть обеспечено эффективным средством судебной защиты.

20. Что касается физической защиты судей, то в руководящем принципе 33 предусматривается, что исполнительные органы власти несут ответственность за обеспечение безопасности и физической защиты членов судебных органов и их семей, в частности, если им угрожают, с тем чтобы судьи могли выполнять свои функции в условиях спокойствия и безопасности, которые необходимы для их независимости.

Н. Раздел VII: Дисквалификация

21. В руководящих принципах 34-36 указывается, в какой мере и при каких условиях судьям разрешается выполнять функции внесудебного характера или заниматься политической или какой-либо другой внесудебной деятельностью. Судьи должны всегда вести себя таким образом, чтобы сохранять свое достоинство как судьи, а также беспристрастность и независимость судебной власти.

22. Руководящий принцип 37 касается возможной заинтересованности и невозможности ведения судьями каких-либо дел, а также условий, в соответствии с которыми судьи могут или должны быть освобождены или отстранены от ведения каких-либо дел. Судьи могут и должны воздерживаться от ведения дел, в которых их независимость может быть должным образом поставлена под сомнение, независимо от того, ходатайствовала ли об этом одна из сторон. В сомнительных случаях суд или главный судья, или председатель верховного суда могут вынести решение относительно такой просьбы соответствующего судьи. В некоторых правовых системах предусматривается право немедленного обжалования отказа судьи от дисквалификации.

I. Раздел VIII: Наказание и отстранение от должности

23. В руководящих принципах 38, 39, 41 и 42 приводится общее описание процедур, а также характер и масштабы санкций, которые могут применяться в случае, если судьи не проявляют необходимой беспристрастности и независимости при исполнении своих обязанностей. Возможность принятия дисциплинарных мер не ставит под угрозу независимость судей, если при этом предусмотрены определенные гарантии. Как и при любом другом судебном разбирательстве, судьи должны считаться в этот период невиновными, а разбирательство дела о дисциплинарном наказании должно быть справедливым и быстрым. Заслушивание судьи должно производиться безотлагательно, и с самого начала ему следует сообщить о любых жалобах дисциплинарного характера. В руководящем принципе 40 подчеркивается необходимость четко установленных норм судопроизводства. Возможные меры, применимые в данном случае, должны соответствовать установленным нормам поведения и могут включать разнообразные санкции - от осуждения или выговора - до отстранения от должности. Последняя мера должна применяться лишь в том случае, если судья явно не смог выполнить судебные функции (руководящий принцип 43).

К. Раздел IX: Судопроизводство

24. В руководящих принципах 44-46 описывается роль судебных властей в управлении судами. Во многих странах ответственность за некоторые аспекты судопроизводства возлагается на министерство юстиции, например представление законопроектов парламенту от имени судебных властей. В руководящих принципах предусматривается, что главная ответственность за деятельность судов возлагается на судебные органы. Для обеспечения независимости судопроизводства судам должны предоставляться средства и ресурсы, необходимые для надлежащего выполнения их судебных функций, и в этих целях в руководящих принципах предусматривается предоставление надлежащих бюджетных средств для обеспечения должного отправления правосудия.

25. Наконец, в руководящем принципе 47 указывается, что суд должен сам нести ответственность за распределение дел между отдельными судьями или палатами суда, в состав которых входит несколько судей, в соответствии с законом или правилами судопроизводства. Исключительная ответственность за распределение дел может возлагаться на ответственного судью, как правило, председателя суда. В некоторых странах предусматривается право обращаться с апелляцией в суд, когда распределение дел проведено председателем или старшим судьей суда. В других странах, где распределение работы между судьями осуществляется старшим судьей, считается, что предоставление ему или ей права изменять по веским причинам заранее составленный план распределения работы в консультации, по возможности, со старшими судьями, не противоречит принципу независимости судопроизводства.

II. СООТВЕТСТВУЮЩАЯ РАБОТА В РАМКАХ ПРОГРАММЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

26. Конгресс, очевидно, помнит, что в соответствии с решением 1980/124 Экономического и Социального Совета и решением 1982/1 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств эта Подкомиссия поручила Специальному докладчику подготовить исследование по вопросу о независимости и беспристрастности судей, присяжных и экспертов и о независимости адвокатов (E/CN.4/Sub.2/L.731, E/CN.4/Sub.2/481 и Add.1 и E/CN.4/Sub.2/1983/16). Подготавливаемое исследование представляет собой всесторонний анализ, в котором на основе ответов правительств на подробный вопросник проводится сопоставление существующих методов отправления правосудия в различных странах, особенно с точки зрения равенства*.

27. В содержащихся в приложении к настоящему документу руководящих принципах принят более ограниченный подход: в них приводятся практические предложения в отношении повседневной деятельности судебной власти; особое внимание при этом уделено уголовному правосудию. Внимание уделяется также подбору и подготовке судей и обеспечению справедливого и эффективного судебного разбирательства при полном уважении прав человека. Таким образом, это исследование и руководящие принципы дополняют друг друга в достижении цели обеспечения независимости и беспристрастности судей, а также справедливости и равенства всех перед законом.

Приложение

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ О НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ

Межрегиональное подготовительное совещание по разработке и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в уголовном правосудии, проходившее в Варенне, Италия, с 24 по 28 сентября 1984 года, рекомендовало седьмому Конгрессу принять следующую резолюцию:

"Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

ссылаясь на Каракасскую декларацию, единогласно принятую шестым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 35/171 от 15 декабря 1980 года,

ссылаясь также на резолюцию 16 шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями а/, в которой Конгресс просит Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней включить в число первоочередных вопросов разработку руководящих принципов, касающихся независимости судей,

ссылаясь далее на решение 1984/153 Экономического и Социального Совета от 25 мая 1984 года, в котором Совет предлагает межрегиональному подготовительному совещанию по разработке и применению стандартов и норм Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия завершить разработку проекта руководящих принципов о независимости судебных органов, сформулированных Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней на его восьмой сессии, и просит Генерального секретаря представить окончательный текст седьмому Конгрессу для принятия,

* См. также "Исследование беспристрастности в осуществлении правосудия" (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.71.XIV.3).

а/ Доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.4), глава I, раздел B.

с признательностью отмечая работу, проделанную в соответствии с полномочиями, упомянутыми выше, Комитетом по предупреждению преступности и борьбе с ней, а также межрегиональным подготовительным совещанием, состоявшимся в Варенне (Италия),

1. принимает руководящие принципы о независимости судебных органов, изложенные в приложении к настоящей резолюции;
2. рекомендует эти руководящие принципы для осуществления и национальных, региональных и межрегиональных действий с учетом политических, экономических, социальных и культурных условий и традиций каждой страны;
3. предлагает правительствам применять эти руководящие принципы и осуществлять их на практике с помощью надлежащего законодательства и политических директив;
4. предлагает также соответствующим властям государств-членов довести руководящие принципы до сведения судей, адвокатов, работников исполнительных и законодательных органов, а также до широкой общественности;
5. настоятельно предлагает региональным комиссиям, региональным и международным институтам, занимающимся вопросами предупреждения преступности и обращения с правонарушителями, специализированным учреждениям и другим звеньям системы Организации Объединенных Наций, другим имеющим к этому отношение межправительственным организациям и неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, активно участвовать в осуществлении этих руководящих принципов;
6. призывает Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней рассмотреть в порядке первоочередности необходимые пути и средства обеспечения эффективного осуществления настоящей резолюции;
7. просит Генерального секретаря принять надлежащие меры для обеспечения максимально широкого распространения этих руководящих принципов, включая активизацию информационной деятельности в этой области;
8. просит также Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении этих руководящих принципов для рассмотрения Генеральной Ассамблеи;
9. просит далее Генерального секретаря оказывать помощь государствам-членам по их просьбам в осуществлении настоящих руководящих принципов и регулярно представлять доклады по этому вопросу Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней;
10. предлагает Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее в первоочередном порядке рассмотреть перечисленные выше вопросы".

Приложение

РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ О НЕЗАВИСИМОСТИ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ

Преамбула

Учитывая, что Устав Организации Объединенных Наций подтверждает решимость народов мира создать условия, при которых может соблюдаться справедливость, и установить международное сотрудничество в деле развития и поощрения уважения прав человека и основных свобод без какой-либо дискриминации,

учитывая, что Всеобщая декларация прав человека содержит принципы равенства перед законом, презумпции невиновности и права на справедливое и гласное судебное разбирательство компетентным, независимым и беспристрастным судом, создаваемым в соответствии с законом,

учитывая, что Международная конвенция по экономическим, социальным и культурным правам и Конвенция по гражданским и политическим правам гарантирует исполнение этих прав,

учитывая, что по-прежнему отмечается несоответствие между теорией, провозглашающей эти принципы, и фактическим положением,

учитывая, что организация и отправление правосудия в каждой стране должны проводиться под знаком этих принципов и что должны приниматься меры для их полного претворения в жизнь,

учитывая, что правила относительно работы судебного учреждения должны быть нацелены на то, чтобы давать судьям возможность действовать в соответствии с указанными принципами на прагматической и каждодневной основе,

учитывая, что на судьях лежит ответственность за окончательное решение по вопросам жизни, свободы, прав, обязанностей и собственности граждан,

учитывая, что шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в своей резолюции 16 предложил Комитету по предупреждению преступности и борьбе с ней включить в список первоочередных вопросов вопрос об определении руководящих принципов независимости судей и их отборе, профессиональной подготовке и статусе судей и прокуроров,

учитывая поэтому, что настал момент для первоочередного изучения вопроса о роли судей в системе правосудия и важности их отбора, подготовки и поведения,

следующие руководящие принципы, призванные помочь государствам-членам в решении задач обеспечения и развития независимости судебных органов, в особенности в системе уголовного правосудия, должны осуществляться правительствами в рамках их национального законодательства и практики и должны доводиться до сведения судей, адвокатов, работников исполнительных и законодательных органов, а также широкой общественности. Принципы сформулированы главным образом для нужд профессиональных судей, но они равным образом относятся, когда необходимо, к общественным судьям, если таковые существуют.

I. НЕЗАВИСИМОСТЬ СУДЕБНЫХ ОРГАНОВ

1. Судьи выполняют свои функции независимо от исполнительной, законодательной власти, политических партий, военных и любых других организаций и институтов.
2. Судьи принимают решения по судебным делам беспристрастно, в соответствии с фактами и законом, без каких-либо ограничений, постороннего влияния, побуждений, давления, угроз или вмешательства, прямого или косвенного, с какой-либо стороны или по какой-либо причине.
3. Правительственные учреждения должны уважать и соблюдать независимость судебных органов и следить за тем, чтобы судебные органы занимали и могли занимать положение в обществе, которое позволяет им сохранять свое достоинство и авторитет и должным образом исполнять свои функции.
4. В процессе принятия решений судьи должны исполнять свои функции независимо от вышестоящих лиц и судебных коллег.
5. Судебные решения не могут пересматриваться исполнительной властью.
6. Судебные органы должны иметь юрисдикцию, непосредственную или путем надзора, над всеми вопросами юридического характера, входящими в их компетенцию. Суды имеют исключительное право решать вопрос о том, входит ли представленное на их решение дело в их компетенцию.

7. Никакая власть не должна использоваться для того, чтобы:

- a) вмешиваться в судебный процесс;
- b) устанавливать контроль над судебными функциями;
- c) прекращать или приостанавливать судебный процесс или изменять состав суда с целью оказания влияния на решение по данному делу.

8. Исполнительные органы должны:

- a) воздерживаться от какого-либо действия или бездействия, в целях предотвращения, вынесения пристрастного судебного постановления по спору или воздействия на такое постановление;
- b) гарантировать должное исполнение предписаний и постановлений суда.

9. Должна гарантироваться возможность обращения в суды по вопросам исполнения судебных предписаний и постановлений, а государство должно обеспечивать их своевременное и должное исполнение.

10. Государство должно обеспечивать, чтобы каждый человек имел право на безотлагательное судебное разбирательство существующими обычными судами или трибуналами.

11. Не должны создаваться ни специальные, ни временные трибуналы для подмены юрисдикции, принадлежащей собственно судам, за исключением отдельных отклонений, допустимых во времена чрезвычайных общественных ситуаций, угрожающих жизни народа, и только в пределах, строго обусловленных серьезностью обстановки. Такие отклонения подлежат контролю со стороны судов и допустимы лишь в условиях, предписываемых законом, и должны соответствовать международно признанным стандартам.

12. В такие времена чрезвычайных ситуаций:

- a) гражданские лица, обвиняемые в уголовном правонарушении любого вида, продолжают находиться под судом, состоящим из компетентных гражданских судей, в соответствии с установленными процедурами;
- b) суды сохраняют свою юрисдикцию для контроля за законностью задержаний и ордеров на задержание, а также для расследования любых заявлений о плохом обращении.

13. Юрисдикция военных трибуналов там, где они существуют, ограничивается военными правонарушениями, совершенными военным персоналом. Эти трибуналы, насколько возможно, должны быть укомплектованы лицами, имеющими юридическую подготовку. Должно существовать право обращаться в апелляционный суд, который должен состоять из лиц, имеющих юридическую подготовку и практику работы в суде.

II. СВОБОДА СЛОВА И АССОЦИАЦИЙ

14. В соответствии со Всеобщей декларацией прав человека члены судебных органов, как и другие граждане, пользуются свободой слова, вероисповедания, ассоциаций и собраний. Судьи должны всегда вести себя таким образом, чтобы обеспечить уважение к своей должности и сохранить беспристрастность и незаменимость судебных органов.

15. Судьи обладают свободой организовывать ассоциации судей или присоединяться к ним для защиты своих интересов, совершенствования профессиональной подготовки и сохранения своей судебной независимости.

III. КВАЛИФИКАЦИЯ, ПОДБОР И ПОДГОТОВКА

16. Кандидатами на юридические должности должны быть лица с высокими моральными качествами и способностями и с соответствующей подготовкой и квалификацией в области права.

17. При подборе судей не должно быть дискриминации по признакам расы, цвета кожи, пола, религии, политических или каких-либо других взглядов, национального или социального происхождения, имущественного положения, места рождения или статуса, за исключением того, чтобы требования о том, чтобы кандидат на юридическую должность был гражданином соответствующей страны, не рассматривалось в качестве дискриминационного.

18. Закон должен гарантировать, чтобы назначение судей не производилось по неправильным мотивам.

19. а) Там, где судей назначают, назначения производятся либо судебными органами, либо исполнительными и/или законодательными органами, предпочтительно по согласованию с членами судебных органов или органом, в котором принимают участие члены судебных учреждений;

б) там, где судей выбирают, избирательная система не должна мешать их беспристрастности и независимости.

20. При вступлении в должность целесообразно, чтобы судьи давали клятву или делали торжественное заявление относительно того, что они будут выполнять свои обязанности добросовестно, честно, с максимальным использованием способностей, без страха или пристрастия и соблюдать профессиональные требования судебных органов.

21. Судьям должны быть предоставлены возможности для повышения знаний законов и смежных дисциплин, например, путем:

а) обмена информацией, опытом и специальными знаниями по вопросам отправления правосудия;

б) проведения курсов по общественно-социологическим наукам и по вопросам отправления правосудия;

в) организации семинаров, касающихся национальной и международной практики, включая практику органов Организации Объединенных Наций, в области отправления правосудия и прав человека, а также соответствующих международных конвенций, документов руководящих принципов и принятых стандартов в этих областях;

г) использования при необходимости других национальных и международных программ в целях повышения осведомленности судей, в частности тех, которые предлагаются региональными учреждениями Организации Объединенных Наций.

IV. ФУНКЦИИ, ПОВЫШЕНИЕ ПО СЛУЖБЕ И ПЕРЕВОД

22. Определение функций судей внутри суда, в котором они работают, является внутренним делом судебной администрации.

23. Повышение судей по службе должно производиться на основе объективной оценки моральных качеств кандидатов и независимости решений, профессиональной компетентности, опыта и соблюдения закона и должно быть свободным от постороннего влияния.

24. Исключая принятую систему или политику регулярной ротации, судьи не должны переводиться из одного суда в другой без их согласия, однако такое согласие не должно беспричинно затягиваться. Перевод не должен делаться на основании посторонних мотивов.

V. СРОК ПОЛНОМОЧИЙ

25. Срок полномочий судей, их независимость, безопасность, соответствующее вознаграждение, условия службы и срок ухода в отставку должны гарантироваться законом.

26. Судьи, назначаемые или выборные, имеют гарантированный срок полномочий до обязательного выхода на пенсию или истечения срока полномочий, где таковой существует.

27. Назначение судей на временной основе и назначение судей на испытательный срок нарушают судебную независимость, и этого необходимо избегать, за исключением:

а) судей с неполным рабочим временем или временно занимающих должности, в случае необходимости, при наличии соответствующих гарантий, обеспечивающих беспристрастность и исключающих коллизии интересов;

б) судей с определенным испытательным сроком после их первоначального назначения в странах, имеющих систему профессиональных судей, как, например, в странах с гражданским правом.

28. Зарплата и пенсия судей должны быть достаточными и соизмеримыми со статусом, авторитетом и ответственностью этой должности.

29. После ухода в отставку судья не должен заниматься деятельностью, которая наносит ущерб репутации судебной службы.

VI. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ОБЯЗАННОСТИ И НЕПРИКОСНОВЕННОСТЬ ЛИЧНОСТИ

30. Судьи должны хранить профессиональную тайну в отношении их работы и конфиденциальной информации, получаемой в ходе выполнения ими своих обязанностей, за исключением случаев открытого судебного разбирательства.

31. Не следует принуждать судей представлять доказательства по фактам, которые стали им известны при выполнении ими официальных обязанностей.

32. Без нанесения ущерба какой-либо дисциплинарной процедуре в отношении судей должно соблюдаться право на неприкосновенность личности по гражданским искам за действия, совершенные в их судебной компетенции.

33. Исполнительные органы власти должны при необходимости обеспечить безопасность и физическую защиту судей и членов их семей.

VII. ДИСКВАЛИФИКАЦИЯ

34. Судьи не могут обладать исполнительной или законодательной дееспособностью, кроме как в тех случаях, когда эти функции осуществляются без нанесения ущерба каким-либо образом независимости судей.

35. При выполнении служебных обязанностей судьи не должны заниматься частной практикой. Это не относится к адвокатам, занятым осуществлением своих юридических функций неполный рабочий день.

36. Судьи должны воздерживаться от действий, которые могут поставить под сомнение их независимость и честность.

37. Судьи должны воздерживаться от ведения каких-либо дел, в которых они имеют прямую заинтересованность или в которых они могут оказаться по каким-либо веским причинам пристрастными.

VIII. НАКАЗАНИЕ И ОТСТРАНЕНИЕ ОТ ДОЛЖНОСТИ

38. Обвинение или жалоба, поступившие на судью при исполнении им своих судебных и профессиональных обязанностей, должны быть срочно и честно рассмотрены на основе соответствующей процедуры. Судья должен иметь возможность полностью заслушивать дело и высказывать по нему свое мнение с самой начальной стадии. Изучение жалобы на начальном этапе должно проводиться конфиденциально, если судья не обратится с просьбой об ином.

39. Судебное разбирательство в целях отстранения от должности или дисциплинарного наказания судей должно проводиться перед советом, целиком или в основном состоящем из членов суда или членов, отобранных судом. С другой стороны, право на отстранение от должности может осуществляться законодательным или иным конституционным органом, действующим, насколько это возможно, по рекомендации совета, упомянутого в предыдущем предложении.

40. Все судебные разбирательства, связанные с дисциплинарными наказаниями или отстранением от должности, основываются на установившихся нормах судопроизводства.

41. Решения суда о дисциплинарных наказаниях или отстранения от должности, принятые на открытом или закрытом заседании, могут публиковаться. Решение должно быть опубликовано, если от соответствующего судьи поступила об этом просьба.

42. Решения о дисциплинарном наказании или отстранении от должности должны быть предметом соответствующих договоренностей для независимого рассмотрения. Это может не относиться к решениям судов самой высшей инстанции, а также к решениям законодательного органа при судебном разбирательстве о привлечении к уголовной ответственности.

43. Судьи отстраняются от должности только по причинам неспособности выполнять свои обязанности или неправильного поведения, в силу чего они не могут оставаться в должности.

IX. СУДОПРОИЗВОДСТВО

44. Основная ответственность за судопроизводство возлагается на суд.

45. Государству принадлежит первоочередная роль в обеспечении соответствующими средствами надлежащего отправления правосудия, включая физические средства, необходимые для поддержания независимости, достоинства и эффективности работы судей, судебные и административные кадры и оперативные финансовые средства.

46. Бюджет суда должен подготавливаться компетентными органами в тесном сотрудничестве с административными судебными органами. Они должны играть активную роль в этом процессе и представлять смету финансовых потребностей соответствующим органам власти.

47. Распределение работы и дел между судьями должно осуществляться судом в соответствии с заблаговременно составленным планом, который может быть изменен только в конкретных условиях, четко определенных заранее.

1000

1000

1000

This archiving project is a collaborative effort between the United Nations Office on Drugs and Crime and the American Society of Criminology, Division of International Criminology. Any comments or questions should be directed to Cindy J. Smith at cjsmithphd@comcast.net or Emil Wandzilak at emil.wandzilak@unodc.org.